



# ΤΟΚΚΑ

ISSN 1986-2989

ΙΟΥΛΙΟΣ – TEMMUZ 2011 SAYI / ΦΥΛΛΟ: 35

FES'in işbirliğinde BİLBAN – İKME yayın organı / Κοινή έκδοση BİLBAN – İKME σε συνεργασία με το FES

ÜCRETSİZ / ΔΩΡΕΑΝ

## Η «Φωνή Κυπρίων» επανεξέτασε τις πρόσφατες πολιτικές εξελίξεις

**Ο δικαιοδικός φορέας «Φωνή Κυπρίων», επανεξέτασε τις πρόσφατες πολιτικές εξελίξεις και κατέληξε στις ακόλουθες τοποθετήσεις:**

1. Τα πρόσφατα θλιβερά γεγονότα, που οδήγησαν σε έλλειψη ηλεκτρικής ενέργειας στο νότιο τμήμα της Κύπρου, έδωσαν την ευκαιρία για ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των δύο κοινοτήτων. Παραμερίζοντας στενά πολιτικά κριτήρια, οι δύο πλευρές βρήκαν τάχιστα μια πρακτική φόρμουλα που επιτρέπει στην τουρκοκυπριακή κοινότητα να παρέχει ηλεκτρική ενέργεια στην ελληνική κυπριακή κοινότητα. Αυτό αποτελεί τρανό παράδειγμα προς μίμηση για όλες τα θέματα των διακοινοτικών συνομιλιών.

2. Λαμβάνοντας σοβαρά υπόψη τις συστάσεις του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, κατά την πρόσφατη συνάντηση στη Γενεύη, καλεί τους ηγέτες των δύο κοινοτήτων να επιδείξουν την αναγκαία πολιτική βούληση και να εντείνουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να επιτευχθεί μια διευθέτηση του Κυπριακού ζητήματος κατά τη διάρκεια της επόμενης φάσης των διακοινοτικών συνομιλιών. Η «Φωνή Κυπρίων», πιστεύει ότι τα ψηφίσματα του ΟΗΕ παρέχουν το κατάλληλο πλαίσιο εντός του

οποίου μια διευθέτηση μπορεί να επιτευχθεί.

3. Εν όψει της προοπτικής ανάληψης της προεδρίας της ΕΕ από την Κυπριακή Δημοκρατία κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2012, η «Φωνή Κυπρίων» εκφράζει την ευχή για επίτευξη μέχρι τότε μιας μόνιμης διευθέτησης. Ένα τέτοιο θετικό αποτέλεσμα θα επιτρέψει σε μια ενωμένη Κύπρο να ασκήσει τα καθήκοντα της Προεδρίας με τη συμμετοχή και των δύο κοινοτήτων. Ταυτόχρονα, η «Φωνή Κυπρίων», εκφράζει την ανησυχία ότι παράλειψη εκ μέρους των δύο πλευρών να καταλήξουν σε συμφωνία θα καταστήσει την προοπτική της εξεύρεσης συμβιβασμού στο μέλλον ακόμα πιο δύσκολη.

4. Η «Φωνή Κυπρίων», εκφράζει περαιτέρω βαθιά ανησυχία για το ενδεχόμενο αφανισμού που αντιμετωπίζει η τουρκοκυπριακή κοινότητα, ως άμεσο αποτέλεσμα της πολιτικής μεταφορά πληθυσμού από την Τουρκία στην Κύπρο. Η πολιτική αυτή, που καταρτίστηκε και εφαρμόζεται από την Τουρκία, είναι αντίθετη προς τις συμβάσεις της

Γενεύης και στοχεύει στην μετατροπή της τουρκοκυπριακής κοινότητας σε μια μειονότητα.

5. Η «Φωνή Κυπρίων» υποστηρίζει ότι η οικονομική ολοκλήρωση μπορεί να βοηθήσει την προσέγγιση των δύο κοινοτήτων. Για το σκοπό αυτό είναι αναγκαία η ενσωμάτωση της τουρκοκυπριακής κοινότητας με βάση την τελωνειακή ένωση που θα ισχύει τόσο στην Κύπρο όσο και στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Σε μια τέτοια περίπτωση τα λιμάνια της βόρειας Κύπρου θα μπορούσαν να λειτουργήσουν υπό την εποπτεία της ΕΕ, ενώ η Τουρκία θα μπορούσε να ανοίξει τα λιμάνια της στα κυπριακά πλοία. Μια σωστή διαπραγμάτευση μιας τέτοιας ρύθμισης, θα είχε αποτελέσματα προς όφελος όλων των εμπλεκόμενων πλευρών.

6. Η «Φωνή Κυπρίων» φέρνει υποδεικνύει την ανάγκη για άμεση λήψη πρακτικών μέτρων τα οποία θα μπορούσαν να προωθήσουν την εμπιστοσύνη και να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των πολιτών. Τα ονόματα των δρόμων και οι κυβερνητι-

κές επιγραφές θα πρέπει να παρουσιάζονται και στις δύο επίσημες γλώσσες της Κυπριακής Δημοκρατίας, Ελληνικά και Τούρκικα. Τα έντυπα αίτησης και τα άλλα επίσημα έγγραφα θα πρέπει να διατίθενται στην ελληνική και τουρκική. Επιπλέον, πρέπει να ληφθούν μέτρα έτσι ώστε να συνδεθούν τα τηλεφωνικά συστήματα στο νησί. Η σημερινή κατάσταση η οποία εμποδίζει την τηλεφωνική επικοινωνία έχει καταστήσει εδώ και πολύ καιρό αναχρονιστική.

7. Τέλος, η «Φωνή Κυπρίων» καλεί την πολιτική ηγεσία και στις δύο κοινότητες να εξηγήσουν στην κοινή γνώμη τη φύση της υπό διαπραγμάτευση διευθέτησης και καταστήσουν σαφή τα αμοιβαία οφέλη που θα προκύψουν από μια μόνιμη και ειρηνική λύση. Οι ηγέτες των δύο πλευρών πρέπει συνεπώς να συμφωνήσουν τάχιστα σε ένα δικαιοδικό πρόγραμμα προώθησης πολιτικής, πολιτιστικής και ψυχολογικής ενάργειας των Κυπρίων ως πολίτες μιας ενωμένης Ομοσπονδιακής Κυπριακής πολιτείας.

## “Kıbrıslıların Sesi” forumu son politik gelişmeleri değerlendirdi

**İki toplumlu “Kıbrıslıların Sesi” forumu son politik gelişmeleri değerlendirmiş ve aşağıdaki kararları almıştır:**

1. Güney Kıbrıs'ta elektrik yetersizliği ile sonuçlanan üzücü olaylar iki toplum arasındaki işbirliğini artırma fırsatını tetiklemiştir. Dar siyasi görüşler bir yana bırakılarak iki taraf kayda değer bir süratle pratik çözümler üretmiş ve Kıbrıs Türk toplumu tarafından, Kıbrıs Rum toplumuna elektrik enerjisi sağlanmaya başlanmıştır. Bu örnek, görüşmelerin diğer tüm konularında uygulanabilir bir yaklaşım olarak görülmelidir.

2. Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri'nin son Cenevre toplantısında ortaya koyduğu önerileri ciddiye alarak; iki toplum liderini gerekli siyasi iradeyi göstermeye ve önümüzdeki görüşme döneminde uğraşlarını artırarak Kıbrıs sorununa çözüm bulmaya teşvik etmekteyiz. Kıbrıslıların Sesi, BM kararlarının bir antlaşmaya varıl-

ması için gerekli çerçeveyi oluşturduğuna inanmaktadır.

3. Kıbrıs Cumhuriyeti'nin AB dönem Başkanlığı devralacağı 2012 yılının ikinci yarısı bağlamında, Kıbrıslıların Sesi o güne kadar kalıcı bir çözümün sağlanmasını arzu etmektedir. Böylesi olumlu bir sonuç, iki toplumun sürece dahil olmasını sağlayacak ve Birleşik bir Kıbrıs, Başkanlık görevlerini yerine getirebilecektir. Aynı zamanda Kıbrıslıların Sesi, tarafların şimdi çözüme ulaşamamaları halinde, ileride bir çözüme ulaşmalarının daha da zor olacağı endişesini taşımaktadır.

4. Ayrıca Kıbrıslıların Sesi, Kıbrıs Türk toplumunun Türkiye'nin nüfus transferi politikası neticesinde yok olma sürecinden endişe duymaktadır. Türkiye tarafında for-

müle edilip uygulanan ve Cenevre Konvansiyonlarına aykırı olan politikaların amacı Kıbrıs Türk toplumunu azınlığa düşürmektir.

5. Kıbrıslıların Sesi ekonomik entegrasyonun, iki toplumun yakınlaşmasına yardımcı olacağına inanmaktadır. Bu çerçevede; Kıbrıs Türk toplumunun Kıbrıs'ın tümünde ve AB de uygulanan Gümrük Birliği içine dahil edilmesi ihtiyacı vardır. Böyle bir açılımda Kıbrıs'ın kuzeyindeki limanlar AB denetim ve gözetiminde çalıştırılabilir ve Türkiye de limanlarını Kıbrıs bandıralı gemilere açabilecektir. Doğru planlanmış böyle bir düzenleme, ilgili tüm tarafların menfaatine olacaktır.

6. Forum, insanlar arasında işbirliği ve güveni artırıcı pratik önlemlere ivedi ihtiyaç duyulduğunun

bilincindedir. Yol isimleri ve kamu kurumları işaretlerinin hem Rumca hem de Türkçe yazılması bir gerekliliktir. Müracaat formları ve diğer resmi belgeler de hem Rumca hem de Türkçe lisanlarında bulundurulmalıdır. Telefon görüşmelerinde halen uygulanmakta olan kısıtlamaların tarihi çoktan geçmiştir.

7. Son olarak, Kıbrıslıların Sesi her iki toplumun politik liderlerini görüşülmekte olan çözüm şekli ile kalıcı ve barışçıl bir çözümün sağlayacağı karşılıklı menfaatleri kamuoyuna açıklamaya davet eder. Dolayısı ile iki taraf liderliğinin süratle iki toplumlu bir program üzerinde uzlaşarak, vatandaşlar olarak Kıbrıslıların siyasi, kültürel ve psikolojik farkındalığını teşvik etmeleri gereklidir.



# Αλλαγή πορείας προς τη λύση

Οι άνθρωποι κάμνουν τη δική-τους ιστορία, αλλά δεν την κάμνουν όπως τους αρέσει· δεν την κάμνουν μέσα σε συνθήκες που επέλεξαν οι ίδιοι, αλλά μέσα σε συνθήκες που ήδη υπάρχουν, δοσμένες και μεταφερόμενες από το παρελθόν. Η 18η Μπρυμπαρ του Λουδοβίκου Βοναπάρτη - Καρλ Μάρξ, 1852



## Θέμος Δημητρίου

Ο Δημήτρης Χριστόφιας πήρε την προεδρία με τους καλύτερους οιωνούς. Ένα λαό που τον στήριζε στην προσπάθεια για λύση του κυπριακού, είχε απέναντί-του τον Ταλάτ, την καλύτερη δυνατή προσωπικότητα που είχε ποτέ η τουρκοκυπριακή κοινότητα στην ηγεσία-της και ολόκληρο τον κόσμο να αναμένει απ' αυτόν να προχωρήσει στη λύση του κυπριακού. Είχε ακόμα την υποστήριξη του Νίκου Αναστασιάδη για να προχωρήσει σε λύση. Ακόμα και σε θέματα κοινωνικής πολιτικής η κατάσταση της οικονομίας του επέτρεπε να ακολουθήσει μια ανεκτή πολιτική παροχών και να πάρει μέτρα κοινωνικής ευημερίας χωρίς να χρειαστεί να συγκρουστεί με τα διάφορα συμφέροντα.

Θα μπορούσε να προχωρήσει τολμηρά σε πορεία λύσης του Κυπριακού στη γραμμή που το άφησε ο Παπαδόπουλος το 2004: με διαπραγμάτευση τροποποιήσεων στο σχέδιο Ανάν. Αντ' αυτού, προτίμησε να μην συγκρουστεί με το Δηκο και την Εδεκ και να ξεκινήσει τη διαπραγμάτευση από το μηδέν, αφήνοντας τον αρχικό ενθουσιασμό του κόσμου να καταλαγιάσει και να μετατραπεί σε απογοήτευση και απελπισία.

Στο μεταξύ, η παγκόσμια κρίση που ξέσπασε το φθινόπωρο του 2008 και δεν λείπει να μας αφήσει άλλαξε τα δεδομένα και στο επίπεδο της υπόλοιπης πολιτικής του Δημήτρη Χριστόφια. Οι δυνατότητες συναίνεσης στα αναγκαία μέτρα για το ξεπέρασμα της κρίσης είναι μηδαμικές. Οι γραμμές της σύγκρουσης χαράζονται αντικειμενικά και οι αποφάσεις του καθενός είναι πολιτικές. Όποια κι αν είναι η πορεία, η σύγκρουση φαίνεται αναπόφευκτη, η βία το λογικό αποτέλεσμα-της.

Δεν είναι τυχαία που τους τελευταίους έξι περίπου μήνες τα πράγματα είναι εκτός ελέγχου. Νέες συμμαχίες αρχίζουν να δημιουργούνται με τον Δησου να προσπαθεί να προσεταιριστεί το Δηκο και να ξαναδελεάσει την Εδεκ σε συνεργασία. Το Ελαμ και οι πορτοκαλί να αποτελούν τον προπομπό μιας φασιστικής αναβίωσης πρωτόγνωρης στα κυπριακά χρονικά. Η επίθεση ενάντια στον Χριστόφια δεν είναι αποτέλεσμα της έκρηξης στο Μαρί [1]. Η έκρηξη απλά επιτάχυνε διαδικασίες που είχαν ήδη τροχοδρομηθεί στην κυπριακή κοινωνία.

Η αντίδραση του Χριστόφια στην έκρηξη ήταν απογοητευτική. Αντί να ηγηθεί της απαίτησης για διερεύνηση των γεγονότων και τιμωρία των ενόχων, ακολούθησε την απολογητική γραμμή της «ενότητας» και άφησε να του φορτώσουν ευθύνες που ούτε έχει, ούτε μπορεί να έχει για το θέμα. Η πολιτική απόφαση να κρατηθούν τα εκρηκτικά στην Κύπρο μπορεί να είναι σωστή ή λανθασμένη ανάλογα με την πολιτική θέση του

καθενός. Ανάλογα με το πόση «εθνική κυριαρχία» είναι ο καθένας διατεθειμένος να παραχωρήσει στους Αμερικανούς ή τους Άγγλους ή τους Γάλλους.

Η ασφαλής φύλαξη των εκρηκτικών είναι άλλο θέμα και δεν έχει τίποτε να κάμει με την απόφαση για τη φύλαξη-τους στην Κύπρο. Και είναι ανόητο να ισχυρίζεται κανείς πως η Εθνική Φρουρά δεν είχε την ικανότητα να φυλάξει με ασφάλεια τα εκρηκτικά. Αν δεν ήταν στρατός της πλάκας (και γι' αυτό δεν φταίει ο Χριστόφιας) θα ακολουθούσε τα εγχειρίδια-τυφλοσύρτες για τη φύλαξη εκρηκτικών και δεν θα τα τοποθετούσε στο συγκεκριμένο μέρος, δεν θα στοιβάζε εμπορευματοκιβώτια με τόσο εκρηκτικό υλικό μαζεμένο, δεν θα τα άφηνε στο έλεος του ήλιου και των καιρικών συνθηκών, δεν θα τα άφηνε χωρίς έλεγχο για τόσο χρόνο. Για όλα αυτά υπάρχουν οδηγίες στους στρατιωτικούς κανονισμούς και δεν χρειαζόταν προεδρική παρέμβαση για να τις ακολουθήσουν. Αν φέρει κάποια ευθύνη ο Πρόεδρος, είναι γιατί συντηρεί την αυταπάτη της προσφοράς ασφάλειας από την Εθνική Φρουρά – αλλά αυτό είναι ίσως υπερβολικό



να το ζητά κανείς από τον Χριστόφια.

Ο Χριστόφιας φέρει μεγάλες ευθύνες. Ευθύνες για την επιλογή του Τάσσου Παπαδόπουλου για την προεδρία. Ευθύνες για το «όχι» στο σχέδιο Ανάν. Ευθύνες για τη διασπάθιση του πολύτιμου χρόνου της αρχής της προεδρίας-του σε σχέση με τη λύση του κυπριακού. Ευθύνες για την ατομία-του να συγκρουστεί με τις δυνάμεις του απορριπτισμού και του παραλογισμού. Ευθύνες για τη διαχείριση της κατάστασης μετά την έκρηξη. Θα φέρει όμως ακόμα μεγαλύτερες ευθύνες αν

παραιτηθεί, αν αφήσει το πεδίο ελεύθερο για την επικράτηση του απορριπτισμού και της ακροδεξιάς. Γιατί αν μην έχουμε αυταπάτες. Δεν θα είναι η δεξιά του Αναστασιάδη που γνωρίσαμε το 2004 που θα επικρατήσει. Είναι η δεξιά της εθνικιστικής πτέρυγας του Συναγερμού, η δεξιά των παπαδοπουλικών του Δηκο, η δεξιά του Αρχιεπίσκοπου. Ο Αναστασιάδης, αν επιβιώσει κι αν καταφέρει να ηγηθεί αυτής της δεξιάς, θα είναι είτε εκφραστής είτε δέσμιός-της.

Οι καιροί είναι δύσκολοι και πάλι για όσους αγωνίστηκαν για τη λογική και τη λύση του κυπριακού. Οι τελευταίες δηλώσεις Ερντογάν διαγράφουν ανάγλυφα το κόστος του «όχι» του 2004 και ουσιαστικά αποκλείουν την πιθανότητα λύσης σ' αυτό το στάδιο. Αυτό προωθίζει έξαρση του εθνικισμού και ένταση των φασιστικών φαινομένων. Ωστόσο θα ήταν καταστροφικό να δεχτούμε τη μοίρα-μας και να σταματήσουμε τον αγώνα για τη λύση. Αντίθετα, πρέπει με ακόμα μεγαλύτερη αποφασιστικότητα να δείξουμε πως πραγματικά θέλουμε λύση, πως πραγματικά επιδιώκουμε τη συνεργασία και τη συμβίωση με τους τουρκοκύπριους. Να μιλήσουμε στους τουρκοκύπριους πάνω από τα κεφάλια της ηγεσίας-τους και της Άγκυρας και να πετύχουμε ξανά τη δική-τους πίεση για λύση. Κι αυτή τη στιγμή μόνο ο Χριστόφιας από τη θέση-του στην προεδρία μπορεί να το κάμει.

Πώς; Με το να κάμει κυβέρνηση λύσης. Μια κυβέρνηση με προσωπικότητες που να πειθούν πως πρόθεσή-του είναι να λύσει το κυπριακό. Όχι με ένα μίζερο ανασχηματισμό στα πλαίσια Ακελ-Δηκο με «προσωπικότητες ευρύτερης αποδοχής». Αν τολμηρά αναζητήσει πρόσωπα που να δίνουν την εικόνα ότι έχει αποφασίσει να τα δώσει όλα για τη λύση, τότε ίσως να μπορέσει να αντιστρέψει το κλίμα, να κερδίσει τον κόσμο και να ξαναφέρει ακόμα και τον Αναστασιάδη σε πορεία λύσης. Αντίθετα, αν συνεχίσει την πολιτική του εξευμενισμού ενός Δηκο που βρίσκεται σε προχωρημένο στάδιο αποσύνθεσης, θα έχουμε είτε άμεσα είτε το 2013 την επικράτηση μιας εθνικιστικής δεξιάς με όλα όσα αυτό σημαίνει.

Δεν είναι λοιπόν την καταδίκη και την παραίτηση του Χριστόφια που πρέπει να ζητούμε σήμερα. Είναι την αλλαγή πορείας προς τη συγκεκριμένη κατεύθυνση της αναζήτησης λύσης. Μιας λύσης που θα βάλει τέλος σε μια θλιβερή πορεία μισού αιώνα και θα αποτελέσει και τη βάση για την αντιμετώπιση της οικονομίας.

[1] Την επίθεση ενάντια στον Χριστόφια και σε κάθε τι κυβερνητικό εντόπιζα έμμεσα σε άρθρο-μου στον «Πολίτη», και πιο ξεκάθαρα σε δεύτερο άρθρο που στάληκε αλλά δεν δημοσιεύτηκε (προφανώς λόγω αλλαγής προτεραιοτήτων από την έκρηξη στο Μαρί) στην ίδια εφημερίδα σχετικά με το θέμα Μολέσκη.

Το άρθρο αυτό δημοσιεύτηκε για πρώτη φορά στην εφημερίδα ΠΟΛΙΤΗΣ.



# Çözümüne giden yolda yön değişikliği

*İnsanlar kendi tarihlerini kendileri yaparlar, ama kendi keyiflerine göre, kendi seçtikleri koşullar içinde yapmazlar, doğrudan veri olan ve geçmişten kalan koşullar içinde yaparlar. Louis Bonaparte'in 18. Brumaire - Karl Marx, 1852*

## Themos Dimitriu

Dimitris Hristofyas, en iyi kehanetlerle cumhurbaşkanlığını almıştı. Çözüm çabalarında kendisini destekleyen bir halk, karşısında, Kıbrıs Türk lideri olarak şimdiye kadar en iyi kişiliğe sahip Talat ve Kıbrıs sorununun çözüme doğru ilerlemesi için beklenti içinde olan bütün bir dünya vardı. Çözüme doğru ilerlemesi

Kıbrıs toplumu içine kanalize edilmiş süreçleri sadece hızlandırmıştır.

Hristofyas'ın patlamaya tepkisi hayal kırıcı oldu. Hristofyas, gerçeklerin soğutulması taleplerine ve suçluların cezalandırılmasına öncülük etmesi yerine, "birlik" adı altında özür dileyen bir çizgi izleyerek bu konuda sorumluluğu olmasına rağmen, sorumluluğun kendisine yüklenmesine izin vermiştir. Patlayıcı

dolu konteynerleri üst üste istiflemeyecek, onları güneşin ve hava koşulların insafına bırakmayacak ve onları o kadar uzun süre denetimsiz bırakmayacaktır. Bütün bunlar için askeri tüzüklerde direktifler var ve uygulanmaları için cumhurbaşkanlığının müdahalesine ihtiyaç yoktur. Cumhurbaşkanının bu konuda biraz sorumluluğu var ise, o da, Ulusal Muhafız Gücü'nün güvenlik sağladığı hayali görmesindedir – ancak Hristofyas gibi birisinden daha fazlasını da istemek belki de aşırı bir istek olur.

Hristofyas'ın büyük sorumlulukları vardır. Örneğin Papadopoulos'un cumhurbaşkanı seçilmesindeki sorumluluğu, Annan Planı'na "hayır" denmesindeki sorumlulukları, Cumhurbaşkanlığı görevinin ilk başlarında Kıbrıs sorununun çözümü konusunda çok değerli zamanı boşa harcamasındaki sorumluluğu, retçi ve mantıksızlık güçleriyle çatışmaya girme cesaretini gösterememesindeki sorumlulukları, patlamadan sonraki

dönemi yönetmedeki sorumlulukları vardır. Ancak istifa etmesi ve retçilerle aşırı sağcıların güçlenmesi için meydanı boş bırakması halinde sorumlulukları daha da büyük olacaktır. Çünkü kendimizi kandırmayalım. Üstün gelecek olanın 2004'te bildiğimiz Anastasiades'in sağ-

bu aşamada çözüm olasılığını esas olarak dışlamaktadır. Bu da, ulusalcılığın yükselmesi ve faşist fenomenin yoğunlaşmasına zemin hazırlamaktadır. Ancak kaderimizi kabul edip çözüm için mücadele etmekten vazgeçmek felaket olacaktır. Tam tersine, gerçekten bir çözüm istediğimizi ve Kıbrıslı Türklerle işbirliği ve bir arada var olmak için gerçekten uğraş verdiğimiz daha büyük bir kararlılıkla göstermeliyiz. Liderlerinden ve Ankara'dan ayrı olarak Kıbrıslı Türklerle konuşmalı ve çözüm için yeniden baskı yapmalarını sağlamalıyız. Ve bu aşamada, cumhurbaşkanı olarak sadece Hristofyas bunu yapabilir.

Nasıl? Bir çözüm hükümeti oluşturarak. Niyetinin Kıbrıs sorununu çözmek olduğu konusunda ikna olmuş kişilerden oluşan bir hükümet. AKEL-DİKO içinde "daha geniş kabul gören kişilerle" zayıf bir değişiklik değil. Çözüm için her şeyi vermeye hazır olduğu izlenimi veren bir cesaretle uygun kişileri ararsa, o zaman, insanları kazanmak ve Anastasiades'i bile yeniden çözüm rayına çekebilmek için havayı değiştirebilir. Bunun yerine, ileri bir çürüme aşamasında olan DİKO'yu yatıştırma politikasını sürdürmeye devam ederse, ya hemen, ya da 2013'te ulusalcı sağın üstünlüğü ve bu durumun getirecekleriyle karşı karşıya kalacağız.

Bu nedenle, bugün istememiz gereken şey Hristofyas'ın mahkum edilmesi ya da istifası değildir. İstememiz gereken şey, bir çözümün aranması doğrultusundaki belli istikamette giden yolun değiştirilmesidir. Yarım yüzyıldır devam eden üzücü yolculuğa son veren ve ekonominin ele alınmasının temellini oluşturan bir çözüm.

için halen Nikos Anastasiadis'in desteğine sahipti. Sosyal politikalar konusunda bile ekonominin durumu, kabul edilebilir bir kazançlar politikası izlemesine ve çeşitli çıkar çevreleriyle çatışma içine girmeksizin sosyal refah önlemleri almasına izin vermektedir.

Papadopoulos'un 2004 yılında bıraktığı yerden yani, Kıbrıs sorununa çözüm bulunması amacıyla Annan planında değişiklikler için görüşmeler yapılması çizgisine doğru cesaretle hareket edebilirdi. Onun yerine, DİKO ve EDEK ile çatışma içine girmemeyi tercih ederek görüşmelere sil baştan başladı ve böylece halkın ilk baştaki heyecanının sönerek hayal kırıklığına ve umutsuzluğa dönüşmesine izin vermiştir.

Bu arada, 2008 sonbaharında patlak veren ve bizi terk edecek gibi görünmeyen küresel kriz, aynı zamanda olayları Hristofyas'ın geriye kalan politikasının düzeyine indirgemıştır. Krizin üstesinden gelinmesi için gerekli önlemler konusunda bir konsensüs varılması olasılığı sıfır denecek kadar azdır. Çatışma hatları nesnel olarak işaretlendi ve her kişinin kararları siyasidir. Her halükarda, çatışma kaçınılmaz gibi görünmekte ve bunun mantıksal sonucu da şiddettir.

Yaklaşık son altı aydan bu yana durumun kontrol dışına çıkması tesadüfi değildir. DISI'nin DİKO'yla yakınlaşması ve EDEK'i yeni bir koalisyona ikna etmeye çalışması şeklinde yeni ittifaklar oluşmaya başlamıştır. ELAM ve APO-EL'in fanatik taraftarları olan portakallar, Kıbrıs'ta daha önce görülmemiş ölçüde faşizmin canlanması habercisidirler. Hristofyas'a yönelik saldırı Mari'deki [1] patlamanın bir sonucu değildir. Patlama'

maddelerin Kıbrıs'ta tutulması yönündeki karar, kişinin siyasi duruşuna göre doğru veya yanlış olabilir. Amerikalılara, İngilizlere ve Fransızlara egemenliğin ne kadarını teslim etmeye ne ölçüde istekli olunmasına bağlı bir şey.

Patlayıcı maddelerin güvenli bir şe-



kilde muhafaza edilmesi kararı başka bir şeydir ve Kıbrıs'ta alıkonmaları ile hiçbir ilgisi yoktur. Ve Ulusal Muhafaza Gücü'nün patlayıcıları güvenli bir şekilde muhafaza etme yeteneğine sahip olmadığını ileri sürmek te aptalca bir yaklaşımdır. Eğer bir eğlence ordusu olmasaydı (ki bunda Hristofyas'ın suçu yoktur), patlayıcıların muhafazasıyla ilgili kurallara uyararak onları bilinen yerde tutmayacak, o kadar çok patlayıcıyla

cısı değildir. Güçlenecek olan DISI'nin ulusalcı kanadıdır, Papadopoulos'un DİKO'sunun ve Başpiskopos'un sağıdır. Anastasiades başta kalabilirse ve bu sağa önderlik edebilmeyi başarırca, o sağın ya borazancısı ya da tutsağı olacaktır.

Mantık ve Kıbrıs sorununun çözümü için mücadele etmiş olanlar için zaman yine zorlaştı. Erdoğan'ın son demeçleri 2004'teki "hayır"ın bedelini silmekte ve

[1] Politis gazetesindeki bir makalemde Hristofyas'a ve hükümetle ilgili her şeye yönelik saldırılara işaret etmiştim. Konuyu daha ayrıntılı olarak ele alan Moleskis ile ilgili ikinci bir makalemi aynı gazeteye gönderdim ancak yayınlanmadı (herhalde Mari'deki patlama sonucunda önceliklerin değişmesi nedeniyle).

**Bu makale ilk kez POLİTİS gazetesinde yayınlandı.**



# Κίβρις'ιν κuzey kesiminde polis'in dizginlenmesi için çağrı



19 Temmuz 2011 tarihinin öğle saatlerinde, Erdoğan'ın Kıbrıs'a varışından birkaç saat önce, KTAMS binasında asılı olan protesto pankartından rahatsız olan polis, derhal bir arama emri çıkardı. Pankartta, "bir veriyorsun beş alıyorsun, utanmadan bize besleme diyorsun" yazıyordu. Arama sırasında sürekli bir hareketlilik ve polisin saldırısı vardı. Protesto ve grevlerde kullanılan veya kullanılacak olan tüm afişlere ve pankartlara polis el koydu. Arama sırasında, 2 kişi, KTAMS yürütme kurulu üyesi ve BES (Belediye Emekçileri Sendikası) genel sekreteri keyfi bir şekilde tutuklandı.

Öğleden sonra da, Erdoğan'ın uçak alanından gelirken geçeceği yola protestocuları yaklaştırmamak için polis orantısız güç kullandı. Protestocular, anayoldan 200-300 metre uzağa geriletildi ve birçok kişi hafif yaralandı. Üzerinde, "1974'de ben savaştım, Amerika kazandı" yazılı

pankartı taşıyan bir gösterici keyfi bir şekilde tutuklandı. Erdoğan ve Türkiye yanlısı pankartlar taşıyanlara ise Erdoğan'ın geçtiği anayolda ve çemberde gösteri yapmalarına izin verildiğini de belirtmek lazım.

Akşam saatlerinde, protestonun barışçıl niteliğine rağmen, polis birlikleri, Sendikal Platformun protesto düzenlediği ve Erdoğan'ı görüşmeye çağırdığı Kıbrıs Türk Hava Yolları eski çalışanlarının çadırına saldırdı. Polis, 'İmamın ordusuna geçit yok', 'emperyalist kuşatmaya hayır, ne parani ne paketini ne de memurunu isteriz, 'şakşakçı değiliz gerçek Kıbrıslılarız' gibi sloganlar atan ve pankartlar taşıyan kalabalığa cinsiyet ve yaş ayırımı gözetmeksizin saldırdı. Bunun sonucunda, biri YKP yürütme kurulu üyesi, diğeri de YKP'nin haftalık gazetesi Yeni Çağ koordinatörü olmak üzere toplam 6 kişi keyfi olarak tutuklandı, 6 kişi de yaralanarak hastahaneye kaldırıldı. Yaralananlar ara-

sında KTAMS başkanı, KTOEÖS (Kıbrıs Türk Orta Eğitim Öğretmenleri Sendikası) genel sekreteri ve Tel-Sen (Telekomünikasyon Emekçileri Sendikası) üyesi bir kişi vardı.

Gözetlileri sırasında, akşam üzeri tutuklanan 6 kişinin başlarından dahil, tutuklama öncesinde ve sonrasında vücutlarının çeşitli yerlerinden yaralananların hastahaneye kaldırılması yönündeki avukatlarının talepleri reddedildi. Gözetlinalar yaklaşık 20 saat sonra serbest bırakıldılar ve polise saldırmak ve görevini yapmasını engellemekle itham edildiler.

**YKP, Erdoğan'ın Kıbrıs'ın kuzey kesimine yaptığı ziyareti değerlendirdi**

Erdoğan'ın Kıbrıs ziyaretini ve bu ziyaret sırasında yaşananları değerlendiren Yeni Kıbrıs Partisi (YKP) bu ziyareti her yönüyle bir zorbalık olarak tanımladı. Er-

doğan'ın ziyareti bu kez basit bir ziyaret değildi. Her yerde ve her yönüyle bir zorbalık yaşandı. Erdoğan'ın ve bir kısım diğer yetkililerin demeçlerinde zorbalık vardı; Sözcüklerinde psikolojik şiddet ve tehdit, göstericilere karşı da fiziksel şiddet vardı. Şiddet, demokratik haklarını kullanan ve marjinal olarak nitelendirilen gruplara karşı uygulandı. Şiddet ve zorbalık sadece Erdoğan'ın olduğu yerlerde değil, ülkenin her yerinde yaşandı...

Erdoğan'ın ziyareti sırasında göstericilerle polis arasında meydana gelen olayları kınayan YKP, şiddetin sadece sokaklarda değil, Erdoğan'ın ziyareti öncesinde ve sırasında da verdiği demeçlerde var olduğunu belirtti. Bu tür provokatif demeçlerin görüşme sürecini baltaladığına işaret ettikten sonra YKP, toplumsal varlık, barış ve demokrasi için sokaklara çıkıp mücadele edilmesi çağrısında bulundu.

## Κάλεσμα για χαλιναγωγή της αστυνομίας στο βόρειο μέρος της Κύπρου

Στις 19 Ιουλίου 2011 το μεσημέρι, ώρες πριν από την άφιξη του Ερντογάν, η αστυνομία εξέδωσε άμεσο ένταλμα έρευνας, ενοχλημένη από το πανό διαμαρτυρίας που κρεμόταν στο κτίριο της KTAMS (Τουρκοκυπριακή Συντεχνία Δημοσίων Υπαλλήλων). Το πανό έγραφε «δίνεις ένα ενώ παίρνεις πέντε, μετά μιλάς ότι μας ταΐζεις». Κατά τη διάρκεια της έρευνας υπήρχε συνεχής αναταραχή και επιθέσεις από την αστυνομία, που άρπαξε όλα τα πανό και αφίσες που έχουν χρησιμοποιηθεί και θα χρησιμοποιούνταν σε διαμαρτυρίες και απεργίες. Στη διάρκεια της έρευνας είχαν συλληφθεί αυθαίρετα δύο άτομα, ο ένας είναι μέλος της εκτελεστικής επιτροπής της KTAMS και ο άλλος ο γενικός γραμματέας της BES (Συντεχνία Εργαζομένων στους Δήμους).

Το απόγευμα, η αστυνομία χρησιμοποίησε δυσανάλογη βία, έτσι ώστε να μην επιτρέψει στους διαδηλωτές να προσεγγίσουν το δρόμο απ' όπου θα περνούσε ο Ερντογάν κατά την άφιξή του, καθ' οδόν από το αεροδρόμιο. Οι διαδηλωτές σπρώχθηκαν 200-300 μέτρα μακριά από τον κύριο δρόμο και τότε πολλοί υπέστησαν ελαφρά τραύματα και ένας διαδηλωτής που κρατούσε μια πινακίδα που έλεγε «αγωνίστηκα το 1974, η Αμερική κέρδισε» συνελήφθη αυθαίρετα. Πρέπει να σημειωθεί ότι εκείνοι που κρατούσαν πανό υπέρ του Ερντογάν και της Τουρκίας είχαν τη δυνατότητα να διαδηλώσουν κοντά στο δρόμο και τον κυκλικό κόμβο απ' όπου πέρασε ο Ερντογάν.

Κατά τη διάρκεια των βραδινών ωρών, παρά τον ειρηνικό χαρακτήρα της διαδήλωσης, οι αστυνομικές μονάδες



επιτέθηκαν στο αντίσκηνο διαμαρτυριών των πρώην υπαλλήλων των Τουρκοκυπριακών Αερογραμμών όπου η Πλατφόρμα Συντεχνιών είχε καλέσει για διαδήλωση και κάλεσε τον Ερντογάν για να μιλήσει. Η αστυνομία επιτέθηκε στο πλήθος, αδιάφορη για την ηλικία και το φύλο των ανθρώπων, καθώς φώναζαν συνθήματα και κρατούσαν πανό που έγραφαν «ο στρατός του Ιμάμη δεν θα περάσει», «όχι στην ιμπεριαλιστική πολιτοκρία, δεν θέλουμε ούτε τα χρήματάς σου ούτε το πακέτο σου ούτε τους υπαλλήλους σου», «δεν είμαστε κόλακες, είμαστε πραγματικοί Κύπριοι». Ως εκ τούτου, 6 από τους διαδηλωτές, ένας εκ των οποίων είναι μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής του Κόμματος Νέα Κύπρος και ένας άλλος ο Συντονιστής της Yenicas, της εβδομαδιαίας εφημερίδας του Κόμματος Νέα Κύπρος, συνελήφθη-

καν αυθαίρετα, ενώ άλλα 6 άτομα διακομίστηκαν στο νοσοκομείο. Μεταξύ εκείνων που εισήχθησαν στο νοσοκομείο είναι ο Πρόεδρος της KTAMS και ο Γενικός Γραμματέας της KTOEÖS (Τουρκοκυπριακή Συντεχνία Καθηγητών) και ένα μέλος της Tel-Sen (Συντεχνία Εργαζομένων στις Τηλεπικοινωνίες).

Κατά τη διάρκεια της κράτησής τους, οι δικηγόροι των 6 που συνελήφθησαν το βράδυ, απαίτησαν όπως μεταφερθούν αμέσως στο νοσοκομείο λόγω των διαφόρων τραυματισμών που είχαν υποστεί πριν και κατά τη σύλληψή τους, σε διάφορα μέρη του σώματός τους, συμπεριλαμβανομένης και της κεφαλής τους, πράγμα που τους το αρνήθηκαν. Τα άτομα που κρατήθηκαν αφήθηκαν ελεύθερα μετά από περίπου 20 ώρες και τους απαγγέλθηκαν κατηγορίες για τα αδικήματα επίθεσης εναντίον της αστυ-

νομίας και παρεμπόδισης της αστυνομίας από το να κάνει το καθήκον της.

**Το YKP αξιολόγησε την επίσκεψη του Ρετζέπ Ταγίπ Ερντογάν στο βόρειο μέρος της Κύπρου**

Το Κόμμα Νέα Κύπρος (YKP) αξιολόγησε την επίσκεψη του Ερντογάν στην Κύπρο και τις εμπειρίες κατά την επίσκεψή του αποκαλώντας τις, τυραννία από κάθε άποψη. Αυτή τη φορά, η επίσκεψη του Ερντογάν δεν ήταν μόνο μια απλή επίσκεψη. Μια τυραννία βιώθηκε παντού και με κάθε τρόπο. Υπήρχε μια τυραννία στις δηλώσεις του Ερντογάν και πολλών άλλων αξιωματούχων, υπήρχε ψυχολογική βία και απειλές στα λόγια του, αλλά επίσης και σωματική βία εναντίον των διαδηλωτών. Η βία ήταν στοχευμένη προς τους διαδηλωτές, αυτούς που ονομάζονται περιθωριακές ομάδες, αυτούς που χρησιμοποιούν τα δημοκρατικά τους δικαιώματα. Η βία και η τυραννία δεν εμφανίστηκε μόνο στα μέρη που ήταν ο Ερντογάν, αλλά σε κάθε μέρος της χώρας...

Όσον αφορά τα επεισόδια που σημειώθηκαν κατά την επίσκεψη του Ερντογάν μεταξύ των διαδηλωτών και της αστυνομίας, το YKP καταδίκασε τα επεισόδια και δήλωσε επίσης ότι η βία δεν χρησιμοποιήθηκε μόνο στους δρόμους, αλλά και στις δηλώσεις του Ερντογάν πριν και κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του στο νησί. Αυτό το είδος των προκλητικών δηλώσεων σαμποτάρον τη διαδικασία των διαπραγματεύσεων. Το YKP καλεί όλους να βγουν στους δρόμους και να αγωνιστούν για την κοινοτική τους ύπαρξη, για την ειρήνη και τη δημοκρατία.